



Fairy-tale pellucid glass charms from the first view.

Казкова прозорість скла зачаровує з першого погляду

## At ARTEast - a double celebration

BY TETIANA OSADCHUK

Christmas is the most exciting holiday. It is a time to be with friends, share food and exchange gifts. ARTEast offers some of the most beautiful and unique gifts in Ukraine. Visit ARTEast's gallery at 13 Reytars'ka Street and you will see. Everything, even the smallest item, is a work of art. ARTEast's giftware is hand-crafted, original and one-of-a-kind.

Have you ever seen an angel on stilts? The artist Olexander Ahafonov has; his bronze angel on stilts proves it. If you collect bronze sculpture - then Ahafonov is the artist for you. Only in Ukraine could one find such lyrical and poetic sculptures.

Other unusual pieces of art are the glass candleholders set on granite podiums - a gift from a Snow Queen. Can you imagine an iceberg of transparent or tinted glass with tiny bubbles inside that seem to dance as if there was a festival of fireworks when the candleholder is alight. The technique is unique and has not been mastered anywhere else in the world.



This outstanding masterpiece of art is not only decorative but also functional  
Практично та естетично - картина та подушка водночас

Even the smallest gift in ARTEast is fantastic. There are postcards, which are also miniature paintings. You can write a greeting on the back and the recipient can hang the painting on the wall.

Pottery lovers will be offered an assortment for all functional needs: plates with traditional Ukrainian designs, decanters, jugs, and candleholders shaped as arcs, funny birds, animals, and fish. Everything is hand-made - purely decorative and functional, traditional and modern.

Are you interested in icons? ARTEast is

the only Gallery in Ukraine which offers Mykhailo Khymych's enamel, wood and glass icons. If you require an icon for a special occasion, ARTEast is able to customise any icon that you wish.

Forget about Gucci or Hermes when you can have a silk wrap made just for you. ARTEast's batique silk shawls (over a metre square) are exquisite...more interesting than any scarf from the West. They contain motifs by Mariya Pryimachenko and will look elegant anywhere. Also found at ARTEast are batique pillows - however they feature images of Modigliani's women.

Crimean Tatars' woven cushions and carpets are a desirable gift. And there are few places where they can be bought. The colours are bright and the colour spectrum is dynamic!

Are you interested in art as an investment? ARTEast has put together an album of Ukraine's top 12 artists. This Portfolio of 12 exclusive prints offers a collector the opportunity to obtain a high level collection for an incredibly reasonable price. Hurry up now, for there are only 100 portfolio issues produced.

If you want to do shopping from home or work, then visit ARTEast's web site -

[www.arteast.org](http://www.arteast.org)

ARTEast's web site is the first in Ukraine to offer more than just giftware and fine art. It highlights Socialist Realism art, posters, prints, books and much more. If you frequent the pages of NextMonet or eBay - then place [www.arteast.org](http://www.arteast.org) in your electronic address book. This unique virtual gallery will constantly entice you especially with their regular virtual auctions. ☐

PHOTO: VOLODYMYR SHULEVSKY / ФОТО: ВОЛОДИМИР ШУЛЕВСЬКИЙ





# Із ARTEast - свято подвійне

ТЕКСТ: ТЕТЯНА ОСАДЧУК

**Р**іздво та Новий Рік - найулюбленіші свята в Україні. Це пора зустрічей з друзями, святкових вечерів, пісень та сміху. І, звичайно, подарунків. Вибрати вишуканий та оригінальний подарунок можна в галереї ARTEast, на вулиці Рейтарській, 13. Кожна, навіть малесенька річ - справжній витвір мистецтва. Всі речі в ARTEast зроблені вручну, оригінальні та єдині у своєму роді.

An unusual combination of metal and glass turns a candlestick into a sculpture.

Звичайний свічник можна назвати скульптурою завдяки нетрадиційному поєднанню скла та металу



Ви бачили ангела на ходулях? Художник Олександр Агафонов, напевне, бачив, і підтвердження тому - його бронзовий ангел на ходулях. Якщо ви колекціонуєте бронзову скульптуру - роботи Агафонова мають неодмінно бути у вашій колекції. Лише в Україні можна знайти такі ліричні та поетичні скульптури.

Інші незвичайні предмети мистецтва - скляні свічники на гранітних подіумах, ніби подарунок від Снігової Королеви. Уявіть айсберг із прозорого або тонованого скла з танцюючими маленькими кульками всередині. А варто запалити свічку, здається, знаходишся на святковому фейерверку. Технологія виготовлення унікальна, якої не знають ніде у світі.

В ARTEast навіть найменший експонат - фантастичний! Листівки - справжні картини, виконані за всіма канонами живопису. Можна написати вітальний текст і відправити адресату, а той вже не-

одмінно повісить роботу на стіну. Для любителів гончарного мистецтва пропонується асортимент для будь-яких потреб: таріли з традиційним українським розписом, куманці, глечики та свічники у вигляді ажурних веж, безліч кумедних пташок, звірів, риб. Все це ручна робота - чисто декоративна та функціональна, виконана в народних традиціях і сучасна.

Чи цікавитеся ви іконами? ARTEast - єдина галерея в Україні, що пропонує ікони Михайла Химича з емалі, дерева та скла. Якщо вам потрібна ікона, ARTEast

Miniatures are never out of fashion

Мініатюри ніколи не виходять з моди



може виконати замовлення на будь-яку ікону за вашим бажанням.

Забудьте ім'я Гуччі та Гермеса, коли є нагода придбати шовкову хустку, зроблену лише для вас. Шовкові шалі ARTEast в техніці батік (півтора на півтора метри) вишукані. Вони цікавіші, ніж будь-яка хустка із Заходу. Шалі, зроблені за мотивами народної художниці Марії Приймаченко, завжди виглядатимуть елегантно. Є в ARTEast і подушки, виконані у техніці батік, - на них зображені жінки з картин Модильяні.

Здається, є мало місць, де зустрінеш твори кримських татар. Подушки і килимки з вовни - справді корисний презент. Барви яскраві, спектр кольорів дуже динамічний.

Вас цікавить мистецтво як інвестиція? ARTEast зібрав альбом, до якого увійшли твори 12 видатних митців України. Портфоліо з 12 ексклюзивних робіт пропонує колекціонеру можливість отримати зібрання високого рівня за досить помірну ціну. Поспішайте, бо кількість видань дуже обмежена - лише 100.

Якщо у вас немає часу, щоб вийти з офісу чи дому, завітайте на веб-сторінку ARTEast -

[www.arteast.org](http://www.arteast.org)

Веб-сторінка ARTEast вперше в Україні пропонує не лише подарунки та картини. Ви знайдете тут роботи періоду соціалістичного реалізму - плакати, офорти, книжки та багато іншого. Якщо ви часто відвідуєте сторінки NextMonet або eBay, то вам варто внести [www.arteast.org](http://www.arteast.org) до власної електронної адресної книги. Віртуальна галерея завжди приваблюватиме вас, особливо постійними віртуальними аукціонами. ☐



Heavenly Approach  
На ходулях ближче до неба

ARTEast, 13 Reytars'ka St., Kyiv. Tel./fax: (380 44) 229 6552.  
E-mail: [art@arteast.kiev.ua](mailto:art@arteast.kiev.ua), [www.arteast.org](http://www.arteast.org)  
ARTEast, Київ, вул. Рейтарська, 13. Тел./факс: (380 44) 229 6552.  
E-mail: [art@arteast.kiev.ua](mailto:art@arteast.kiev.ua), [www.arteast.org](http://www.arteast.org)

